



# Disaster Assistance Grants

## Federal Assistance to Individuals and Households Program (IHP)

The IHP is a federal and state program administered by FEMA and the Texas Health and Human Services Commission.

**The program is available to all people who qualify regardless of race, sex, religion, color or national origin.**

### Disaster Assistance Grants

If your property has been lost or damaged because of a major disaster, you may be able to get a grant to assist. The grants are made up of federal and state tax dollars and do not have to be repaid. If you qualify, you will not get the money immediately, but a check will be sent to you as quickly as possible.

The Federal Assistance to Individuals and Households Program (IHP) has two provisions of assistance:

- Housing Assistance (HA) – administered and 100% funded by FEMA. Call FEMA with any questions about housing repair to your primary residence or temporary housing needs.
- Other Needs Assistance (ONA) – administered by Health and Human Services Commission. Funded 75% federal and 25% state. Call HHSC about your application for personal property, transportation, medical, dental, moving and storage, child care, miscellaneous, or funeral needs.

### Conditions

- The president of the United States must declare the county where you live a major disaster area.
- You must first use all insurance benefits and any other help available from federal, state and local agencies.
- You may first need to apply for a Small Business Administration (SBA) loan even if you do not own a business. SBA provides disaster loans to individuals and businesses who can afford to repay the loans.
- If your **only** expenses were disaster-related medical, dental, child care, moving and storage, miscellaneous or funeral bills, you do not have to apply for an SBA loan.
- You cannot get a grant if you refuse other assistance (such as an SBA loan).
- If you have home, health, flood or car insurance, you must apply for settlements of your losses and keep records of the settlements.
- You must be a U.S. citizen, a non-citizen national or a qualified alien in the U.S. If you or your spouse do not meet any of these conditions, but your minor child does, then you may apply on his or her behalf.

### Who is Eligible

Any head of a household in the declared area may apply for a grant. Both homeowners and renters may apply. Household members not classified as dependents by the Internal Revenue Service must apply separately. People visiting or passing through the area who had damages when the disaster occurred may be eligible.

### What is Covered

The grant covers only **disaster-related** necessary expenses and serious needs, such as transportation, personal property and medical, dental and funeral expenses. For example, it covers repair or replacement of:

- your furniture, clothing and some appliances; and
- your automobile.

### What is Not Covered

The grant **does not** cover:

- business losses, including farm businesses or vehicles and tools used for self-employment;
- outbuildings or improvements to property;
- landscaping;
- debts that existed before the disaster; or
- anything that is a luxury or not essential.

### How to Apply

Apply for assistance by calling the toll-free number provided by FEMA (1-800-621-3362). Applications are accepted for 60 days after the date of the presidential declaration, although a 30-day extension may be granted in unusual circumstances.

### What Will Happen Next

A few days after you apply for a grant, a federal damage inspector will visit your home to assess the damage. Be prepared to provide:

- proof of primary residence (by showing current utility bills in your name, for example);
- the deed to your home or other proof of ownership (if you are a homeowner);
- the title to your car (in your name);
- estimates for car repairs;
- information about insurance settlements; and
- disaster-related medical, dental or funeral bills.

**If you do not have the required information when the inspector comes, you will be able to mail it later.**

Your application and damage inspection report will be reviewed for grant eligibility. You will be notified in writing of the grant decision and your right to appeal.

**If your mailing address changes, notify us** by calling the toll-free number or writing to the address provided by the news media in your area.

**Texas Health and Human Services Commission**

**Call toll-free 1-800-582-5233.**

# Subsidios de ayuda para desastres

## Programa de Ayuda Federal para Personas y Unidades Familiares (IHP)

El IHP es un programa federal y estatal administrado por FEMA y la Comisión de Salud y Servicios Humanos (HHSC) de Texas. Este programa se ofrece a todas las personas que llenan los requisitos sin distinción de raza, sexo, religión, color ni origen nacional.

### Subsidios de ayuda para desastres

Si su propiedad se perdió o sufrió daños debido a un desastre mayor, es posible que reciba un subsidio. Los subsidios se financian con impuestos federales y estatales y no hay que devolverlos. Si llena los requisitos, usted no recibirá el dinero inmediatamente, pero se le enviará un cheque lo más pronto posible.

El Programa de Ayuda Federal para Personas y Unidades Familiares (IHP) ofrece dos tipos de ayuda:

- Ayuda con la vivienda (HA): La Agencia Federal para el Manejo de Emergencias (FEMA) la administra y financia el 100%. Llame a FEMA si tiene alguna pregunta sobre la reparación de su residencia principal o sobre sus necesidades de vivienda temporal.
- Programa de Asistencia para Otras Necesidades (ONA): Administrado por la Comisión de Salud y Servicios Humanos. El 75% de los fondos son federales y el 25% estatales. Llame a la HHSC sobre su solicitud de ayuda con sus necesidades de propiedad personal, de transporte, necesidades médicas y dentales, de mudanza y almacenaje, cuidado infantil, servicios funerales o cualquier otro servicio.

### Condiciones

- El Presidente de los Estados Unidos tiene que declarar que el condado donde vive usted es una zona de desastre mayor.
- Usted tiene que agotar primero todos los beneficios de seguros y cualquier otra ayuda disponible de agencias federales, estatales y locales.
- Usted quizás tenga que pedir primero un préstamo de la Administración de Empresas Pequeñas (SBA), aunque no sea dueño de un negocio. La SBA hace préstamos a personas y a empresas que son víctimas de desastre y que pueden pagarlos.
- Usted no tiene que solicitar un préstamo de la SBA si sus gastos fueron **únicamente** por cuentas médicas, dentales, cuidado infantil, mudanza y almacenaje, servicios funerales o cualquier otro servicio relacionado con el desastre.
- Usted no puede recibir un subsidio si rechaza otra ayuda (por ejemplo, un préstamo de la SBA).
- Usted tiene que solicitar una liquidación por las pérdidas y guardar comprobantes de los pagos recibidos si tiene seguro de la casa, médico, de inundación o de auto.
- Usted tiene que ser ciudadano estadounidense, una persona naturalizada sin ciudadanía estadounidense o un extranjero calificado. Si usted o su cónyuge no llenan ninguna de estas condiciones pero su hijo menor de edad sí, entonces puede solicitar beneficios en nombre de él.

### ¿Quién puede participar en el programa?

Cualquier jefe de familia en el área declarada como zona de desastre puede solicitar un subsidio. Pueden solicitar tanto las personas que son dueños de la casa como aquellos que rentan casa. Los miembros de un hogar que el Servicio de Impuestos Internos no ha clasificado como dependientes deben presentar una solicitud por separado. Es posible que llenen los requisitos para beneficios las personas que estaban de visita en el área o que pasaban por allí y sufrieron daños o pérdidas cuando sucedió el desastre.

### Lo que se cubre

El subsidio solo cubre los gastos necesarios **relacionados con el desastre** y necesidades indispensables, como transporte, bienes personales y gastos médicos, dentales y de funeral. Cubre, por ejemplo, la reparación o el reemplazo de:

- sus muebles, la ropa y algunos electrodomésticos; y
- su carro.

### Lo que no se cubre

El subsidio no cubre:

- pérdidas de negocio, entre ellas, negocios agrícolas o vehículos y herramientas que se usan en un negocio propio;
- mejoras a la propiedad o edificios anexos;
- proyectos de jardinería;
- deudas adquiridas antes del desastre; o
- lujos o cosas no esenciales de cualquier tipo.

### Cómo solicitar beneficios

Puede solicitar ayuda llamando gratis al teléfono de FEMA: 1-800-621-3362. Se aceptan solicitudes durante los 60 días después de la declaración del Presidente, aunque es posible obtener otros 30 días para casos de circunstancias inusuales.

### Los siguientes pasos

Unos días después de hacer la solicitud, un inspector federal de daños visitará su casa para evaluar los daños. Prepárese para mostrar:

- una prueba de que es su vivienda principal (por ejemplo, recibos a su nombre de los servicios públicos);
- la escritura de la casa u otra prueba de que le pertenece (si es dueño de la casa);
- el título de su carro (a su nombre);
- el cálculo del costo de reparaciones del carro;
- información sobre cualquier acuerdo conciliatorio recibido del seguro; y
- cuentas médicas, dentales o funerales relacionadas con el desastre.

### Si no tiene la información necesaria cuando lo visite el inspector, la puede mandar después por correo.

Se revisan su solicitud y el informe de inspección de daños para confirmar que llena los requisitos para el subsidio. Se le avisará por escrito sobre la decisión y sobre su derecho de apelar.

**Si cambia de dirección, avísenos** llamando gratis al número de teléfono o escribiendo a la dirección que anuncian los medios de comunicación de su área.

### Comisión de Salud y Servicios Humanos de Texas

**Llame gratis al 1-800-582-5233.**